

FI-Kuopio: Building rental or sale services

OJ S 48/2013 08/03/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Kuopion Kaupunki, Tilakeskus

Postal address: Suokatu 42 B

Town: Kuopio

Postal code: FI-70110

Country: Finland

For the attention of: Janne Pääkkönen

E-mail: janne.paakkonen@kuopio.fi

Telephone: +358 447185552

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Puitekilpailu tilaelementtirakennusten vuokrauksesta.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: Kuopio

NUTS code FI132 Pohjois-Savo

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with several operators

Maximum number Envisaged maximum number of participants to the framework agreement
: 6

Duration of the framework agreement

Duration in years: 2

Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement

Estimated value excluding VAT:

Range: between 1 000 000 and 4 000 000 EUR

Frequency and value of the contracts to be awarded: Puitesopimuksen sopimuskausi (2 vuotta) 1.8.2013 - 31.7.2015.

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Puitejärjestely tilaelementtirakenteiden koulu- ja päiväkotirakennuksien vuokrauksesta.

Toimitukseen sisältyy suunnittelu, rakennuslupien yms. lupien hankkiminen ja rakentaminen täysin valmiiksi kaupungin omistamalle rakennuspaikalle sekä vuokraus Kuopion kaupungin Tilakeskuksen käyttöön.

Kaupunki vastaa rakennuksien käyttömenoista.

Koulu- ja päiväkotitoimintaan tarkoitettujen tilaelementtirakennuksien laajuus, laatu ja sisältövaatimukset esitetään tarkemmin tarjouspyyntöasiakirjoissa.

II.1.6. CPV code(s)

70310000 Building rental or sale services, 45000000 Construction work

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Puitesopimus 2 vuotta + 1+1 optiovuodet. Tilaelementtirakennuksien tarve mahdollisesti tilanteiden mukaan 1-5 kpl kokonaissopimuskaudella.

Estimated value excluding VAT:

Range: between 1 000 000 and 4 000 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 12 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.8.2013. Completion 31.7.2015

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Yrityksen oikeudellinen muoto pitää olla osake tai kommandiittiyhtiö.

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Tarjoajan yhteiskuntavelvoitteiden tulee olla hoidettu.

Tarjoajan kelpoisuutena on hankintalain 53 §:n mukainen poissulkeamisperuste.

Tarjoajan kahden (2) edellisen tilikauden vuosittainen liikevaihto pitää olla vähintään 1 milj. euroa (molempina vuosina erikseen).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Tarjoajan on kelpoisuutensa osoittamiseksi esitettävä seuraavat selvitykset:

1. Yrityksen oikeudellinen muoto,
2. Tilaajavastuulain (1233/2006) vaatimat todistukset sekä todistus voimassa olevasta toiminnan vastuuvakuutuksesta. Osallistumishakemusen liitteeksi on liitettävä ote kaupparekisteriotteesta, selvitys sovellettavasta työehtosopimuksesta ja voimassa olevasta vastuuvakuutuksesta. Lisäksi osallistumishakemuksen liitteeksi on liitettävä Tilaajavastuu.fi -palvelusta tulostettu yritysraportti. Mikäli yritys ei ole rekisteröitynyt palveluun asiakkaaksi, niin osallistumishakemukseen tulee liittää selvitys ennakkoperintä- ja työnantajarekisteriin kuulumisesta, verovelkatodistus sekä todistus sosiaaliturva- ja eläkemaksujen suorittamisesta sekä voimassa olevasta tapaturmavakuutuksesta.
Todistukset eivät saa olla kolmea kuukautta vanhempia. Mikäli tarjoajan yritys on ulkomaalainen, niin kaikki vaadittavat todistukset ja selvitykset pitää olla suomenkielisiä. Tarjoaja itse hankkiin tarvittavat viralliset käännökset todistuksista.
3. Tarjoaja allekirjoittamalla osallistumishakemuksensa vakuuttaa, ettei sitä, sen johtohenkilöitä tai sen edustus-, päätös- tai valvontavaltaa käyttävää henkilöä ole rikosrekisteristä ilmenevällä tavalla lainvoimaisella tuomiolla tuomittu hankintalain 8348/2007) 53 §:ssä tarkoitetuista rikoksista.
4. Tilinpäätöstiedot kahdelta viimeiseltä vuodelta.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Tarjoajalla tulee olla organisaatio, joka hallitsee työkielenä käytettävän suomen kielen.

Tarjoajan on esitettävä referenssi viimeisten kolmen (3) vuoden ajalta koulu- tai päiväkotitoimintaan vuokratuista tilaelementteirakennuksista.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Restricted

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Tarjousvaiheeseen valitaan kaikki vähimmäisvaatimukset täyttävät osallistujat.

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

5.4.2013 - 11:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

16.4.2013

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Finnish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 21.5.2013 - 11:00

Place: Official name: Puitekilpailu, tilaelementtien vuokraus

Postal address: Suokatu 42, B

Town: Kuopio

Postal code: FI-70110

Country: Finland

For the attention of: Kuopion kaupunki, Tilakeskus

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Osallistumishakemus on toimitettava 5.4.2013 klo 11:00 mennessä.

Lisätietoa:

Ins.tsto Savon Controlteam Oy

Milla Lompola, puh. +358 504117939

email: milla.lompola(a)controlteam.fi

VI.4. Procedures for review**VI.4.1. Review body**

Official name: Markkinaoikeus

Postal address: Radanrakentajantie 5

Town: Helsinki

Postal code: FI-00520

Country: Finland

E-mail: markkinaoikeus@oikeus.fi

Telephone: +358 295643300

Fax: +358 295643314

Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

VI.4.2. Review procedure**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained****VI.5. Date of dispatch of this notice**

5.3.2013